

Hiroshima NOW

10

2024

中文 No. 30

“Hiroshima NOW”是广岛市多语言信息月刊，从广岛市的宣传报“广岛市民和市政”中部分抽取发布的月刊。

有中文、日语、英语、西班牙语、越南语、葡萄牙语版本。

“Hiroshima NOW”可以在国际市民交流课的网页(https://hircd.jp/hiroshima_now)中浏览。另外，在市内公共设施等处可以自由拿取。

“广岛市民和市政”、可以登录广岛市的官方网站浏览。

“广岛市民和市政”、通过自动翻译还可以浏览英语，中文，韩语，葡萄牙语，西班牙语，越南语，菲力宾语等页面。

话题

- 扩大“儿童手当”
- 扩大儿童医疗费补助制度
- PASPY 结束后的新乘车系统
- 急救立刻拨打 119
- 没有修完义务教育的人可以念夜间中学
- 有关青年护理者 (Young carer)
- 2024 年 10 月 1 日开始邮局邮费涨价
- 2024 年 10.11 月的假日扔垃圾日程表
- 适用日语!：有关信件的日语

发行·编辑

公益财团法人广岛和平文化中心 国际市民交流课

〒730-0811 广岛县广岛市中区岛町 1-5

电话. 082-242-8879 传真. 082-242-7452

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Website: https://h-ircd.jp/hiroshima_now

“Hiroshima NOW”每月发行，如果需要请通过下方电子邮箱联系我们。



扩大“儿童手当”

ひろしま市民と市政 9月1日号 (P3)

从2024年10月开始，扩大领取“儿童手当”的年龄范畴以及额度。2024年10月的儿童手当将于12月支付。

扩大内容

- 取消收入限制
- 延长支付期间。把原来的领取到“满15岁后最初的3月31日（中学毕业的年龄）”，延长到“满18岁后最初的3月31日（高中毕业的年龄）”
- 从第3个孩子开始增加领取金额
- 延长多子加算对象的年龄。把原来的“满18岁后最初的3月31日（高中毕业的年龄）”，延长到“满22岁后最初的3月31日（大学毕业的年龄）”
- 领取次数由每年3次变更为每年6次（偶数月）

对象者

符合以下①②中任一项的人

- 在广岛市申请了住民登录的人
- 养育在日本居住的0岁到高中生毕业（满18岁后最初的3月31日）儿童的人

每月领取金额

	现在 (到2024年9月分)	扩大后 (2024年10月分开始)
3岁以下	1万5000日元	第1孩子和第2个孩子 1万5000日元 第3个孩子开始 3万日元
3岁到小学毕业	第1孩子和第2个孩子 1万日元 第3个孩子开始 1万5000日元	第1孩子和第2个孩子 1万日元 第3个孩子开始 3万日元
中学生	1万日元	
高中生	无	
收入限制	有	无

申请方法

符合以下 A~C 之一的人需要申请。向区役所福祉课提交申请表。

- A) 由于收入过高，失去了儿童手当领取资格的人。或者申请被驳回的人
- B) 养育高中生儿童的人
- C) 养育现在成为多子加算对象的大学生年龄段的孩子的人

申请表的提交期限

提交期限为 2024 年 9 月 30 日（周一），如果在 2024 年 10 月 1 日到 2025 年 3 月 31 日期间内提交申请表的话，可以追溯到 2024 年 10 月开始领取儿童手当。

但是，在 2025 年 4 月 1 日以后提交申请表的话，不能追溯到 2024 年 10 月开始领取儿童手当。请注意。

详情请查看广岛市的主页，或者咨询各区福祉课。

广岛市主页 <https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/84/393954.html>



咨询：区役所福祉课

区	电话	区	电话
中区	082-504-2569	安佐南区	082-831-4945
东区	082-568-7733	安佐北区	082-819-0605
南区	082-250-4131	安芸区	082-821-2813
西区	082-294-6342	佐伯区	082-943-9732

扩大儿童医疗费补助制度

こども医療費補助制度を拡充します「ひろしま市民と市政」9月15日号（P3）

2025 年 1 月开始，中学生编入儿童医疗费补助制度的对象。广岛市将在 2024 年 12 月下旬，向对象者邮寄证件。以前因超出收入限制额为对象外的人，现在需要申请。

	到 2024 年 12 月	2025 年 1 月开始
住院医疗费补助	到初中 3 年级	到初中 3 年级
门诊医疗费补助	到小学 6 年级	到初中 3 年级

对象者

在广岛市居住，加入健康保险的中学 3 年级之前的孩子

※ 监护人收入过高的人除外。

※ 领取生活保护（低保）的人、领取重度身心障碍者医疗费补助的人、领取单亲家庭等医疗费补助的人都除外。

接受医疗费补助的方法

在广岛县内的医疗机构就诊时，请向医疗机构的窗口出示广岛市发放的“儿童医疗费受给者证”和健康保险证。

※ 在广岛县外的医疗机构就诊时，如果是在申请受给者证之前的就诊，日后会退款。

“儿童医疗费受给者证”的申请手续

请在区役所福祉课或办事处申请。申请的时候，需要写有孩子名字的健康保险证。

※ 搬到广岛市的人，需要下方中的一项。

- 个人番号卡
- 写有个人番号卡的住民票和本人证件（驾照或护照）



详情请查看广岛市主页

广岛市主页 <https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/71/3041.html>



咨询：保险年金课 电话. 082-504-2158

PASPY 结束后的新乘车系统

PASPY サービス終了後の新しい乗車券システム 「ひろしま市民と市政」 9月1日号 (P2)

日本广岛推行新的乘车服务，原乘车服务 PASPY 即将将结束。结束后使用“MOBIRY DAYS”和“ICOCA”。ICOCA 卡、今后仍然可以使用。

PASPY 结束日

Astram line (阿斯特拉姆线) 2024 年 11 月 30 日 (周六)

巴士·广岛电铁的电车 2025 年 3 月 29 日 (周六)

※所有交通公司将在 2027 年 3 月 31 日 (周三) 之前退还 PASPY 余额。



新型系统的使用开始日

交通公司 / 咨询		MOBIRY DAYS
巴士	广岛电鉄、芸阳巴士、备北交通、HD 西广岛 电话：0570-550700 工作时间：每天 早上 6:30 - 晚上 9 : 00	2024 年 9 月 7 日
	广岛巴士 电话：0570-017-960 工作时间：周一至周五 上午 9 : 00 - 下午 5:30	未定
	广岛交通 电话：082-238-7755 工作时间：周一至周五 上午 9 : 00 - 下午 5:40	未定

	JR 巴士中国 电话: 0570-010-666	未定
	FORBLE Tel: 082-878-0006 工作时间: 周一至周五 上午 9 - 下午 5	不能使用 从 2024 年 12 月 1 日开始, 可以使用 ICOCA。
电车	广岛电铁 电话: 0570-550700 工作时间: 每日 上午 6:30 - 下午 9	2024 年 9 月 7 日
Astram Line	广岛高速交通 电话: 082-830-3111 工作时间日時: 周一至周五 上午 9 - 下午 5:45	不能使用 从 2024 年 12 月 1 日开始, 可以使用 ICOCA。

使用方法

▪ 支付方法

提前下载软件注册会员后, 就可以用手机上的“二维码”, 或使用专用的 IC 卡支付。

▪ 充值方法

手机软件、网站、窗口充值。

急救立刻拨打 119

緊急時は、迷わず 119 「ひろしま市民と市政」9 月 1 日号 (PI)

救护车的数量有限。请正确使用救护车、将救护车尽可能留给急危重症等急需群体。

咨询: 消防局急救课 电话: 082-546-3461



犹豫要不要叫救护车时, 请拨打“#7119”咨询。

犹豫要不要叫救护车时, 请电话咨询“急救咨询中心广岛广域都市圈・備后圏域” (#7119)。护士会根据您的症状给与建议。

急救咨询中心广岛广域都市圈・備后圏域”

电话: #7119

24 小时 365 日服务 ※咨询免费。通话收费。

#7119 无法接通时, 在广岛县外用手机拨打时

请拨打 **082-246-2000**。

有以下症状时请立即呼叫救护车 119!

- 突然头剧烈疼痛，发高烧
- 突然头晕的站不起来
- 胸痛、气短、呼吸困难
- 舌根不灵活，口齿不清
- 视野缺损
- 突然胸、背剧痛。



咨询： 医疗政策課 电话. 082-504-2178

没有修完义务教育的人可以念夜间中学

学び直しのための夜間中学 「ひろしま市民と市政」9月15日号 (P7)



因各种原因没有修完义务教育的人，不登校（拒绝上学）的人，生病体弱等没能上中学的人可以念“夜间中学”。广岛市有 2 所夜间中学，分别双叶中学（东区）和观音中学（西区）。申请请拨打下方电话。

教委学事课 电话 082-504-2975

有关青年护理者 (Young carer)

ヤングケアラーを知っていますか 「ひろしま市民と市政」9月1日号 (P3)

青年护理者就是一边上学或者工作，过度护理家庭成员的儿童和青年。政府・地方公共团体，针对青年护理者给予支援。

为了推进对青年护理者的支援，需要家人的理解，并注意发现他们照顾家庭时承受的负担和身心变化。

青年护理者有哪些儿童和青年，例如下方…

- 代替有残疾和疾病的家人做家务
- 代替家人照顾年幼的兄弟姐妹
- 照顾照看有残疾和疾病的家人
- 为日语不是母语的家人做翻译
- 为了维持生计而劳动，帮助残疾和生病的家人

担心什么？

由于在日常生活中过度承担家务和照顾家人等，造成

- 迟到、早退、旷课旷工、没有时间在家学习，以及放弃学业等，影响将来。
- 不能参加学校的社团活动，放学后或休息日没有时间和朋友一起度过。
- 工作时间受到限制，不能做想做的工作，不能在喜欢的职场工作
- 有心理压力。

咨询窗口（用日语对应）

■ 儿童家庭中心（区役所地域支援课）

※对象：18岁之前的青年护理者

工作时间：周一至周五 8:30-17:15

休息日：周六、周日、节假日、8月6日、12月29日~1月3日

咨询：区役所地域支援课

区	电话	区	电话
中区	082-504-2739	安佐南区	082-831-5017
东区	082-568-7794	安佐北区	082-819-0639
南区	082-250-4160	安芸区	082-821-2827
西区	082-294-6519	佐伯区	082-943-9773

■ 青少年综合咨询中心“青少年咨询”

电话. 082-242-2117

工作时间：周一至周五 9:00 至 17:00

休息日：周日、节假日、8月6日、12月29日~1月3日

■ 儿童咨询中心 若草（儿童家庭支援中心）

※对象：18岁之前的青年护理者

电话. 082-263-3058

工作时间：每天（周三除外） 10:00 ~19:00

休息日：周三、12月29日~1月3日

■ 儿童咨询所

电话. 082-263-0694

工作时间：周一至周五 8:30-17:15

休息日：周六、周日、节假日、8月6日、12月29日~1月3日

※虐待儿童的通报和咨询，24小时电话受理。

- 不懂日语，有困难时，请咨询广岛市・安芸郡外国人咨询窗口。

广岛市・安芸郡外国人咨询窗口

电话：082-241-5010

Email：soudan@pcf.city.hiroshima.jp

工作日：周一～周五

工作时间：9:00～16:00

休息日：周六、周日、节假日、8月6日、12月29日～1月3日

对应语种：西班牙语、中文、越南语、葡萄牙语、英语、菲律宾语

※菲律宾语的工作日是每周周五和第1、第3个周三。

2024年10月1日开始邮局邮费涨价

2024年10月1日から郵便料金が変わります

2024年10月1日（周二）开始，日本邮政将上调邮费。主要上涨的邮费如下。

	9月30日前	10月1日开始
定型邮件（标准尺寸信件）	25g以下 84日元	50g以下 110日元 ★统一价格。
	50g以下 94日元	
标准尺寸明信片	63日元	85日元
预付信封（需签收）	520日元	600日元
预付信封（不需签收）	370日元	430日元

2024年10月1日以后，使用旧的明信片和预付信封时，要贴差额的邮票。

关于其他的邮费等详细情况，请查看日本邮政的主页，或者咨询附近的邮局。



2024年10、11月的假日扔垃圾日程表

2024年10月と11月の祝・休日のごみの収集について

节假日时，居住地区的垃圾收集日程如下：

垃圾的收集日程

○ 可以扔 ✕ 不可以扔

节假日	可燃垃圾 塑料瓶・回收塑料	资源垃圾・有害垃圾 不可燃垃圾・其他塑料
10月14日（周一） 「体育日」	○	○
11月4日（周一） 「文化日」的换休	✕	○

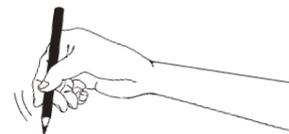
关于扔垃圾的方法和分类，请看广岛市官网主页。→

详情请拨打下方电话咨询

咨询：业务第一课 电话. 082-504-2220



适用日语!



有关信件的日语

邮票：邮费。贴在信封、明信片上，寄信、明信片等

定型邮件：长 23.5 厘米×横 12 厘米×厚 1 厘米以内的邮件。

定型外邮件：尺寸比“定型邮件”大的邮件。

长 34 厘米以内，宽 25 厘米以内，厚 3 厘米以内，重 1kg 以内的邮件是“规格内”。

比“规格内”大的邮件中，长 60 厘米以内，长宽厚合计 90 厘米以内，重 4kg 以内的邮件称为“规格外”。

往返明信片：“往明信片”和“返信明信片”合为一体的明信片。

“往明信片”是邮寄人使用。“返信明信片”是收件人对邮寄人的回信。

快递：比普通邮件的传递速度快。比普通的邮费贵。

挂号信：是指在邮局受理后，到投递为止有记录，并附带赔偿保险的邮件。挂号信有“一般挂号信”“简易挂号信”“现金挂号信”。

消殷（邮戳）：指邮局在受理信件当天，在邮票上盖上日期的印章。



? “当日消印有效”（“当天邮戳有效”）和“必到”有何不同？

申请补助金等的申请期限日有 2 种，①期限日后写“当天邮戳有效”，② 期限日后写“必到”。要理解这两个词的不同之处，注意不要延误申请期限。

<例如> 向区役所邮寄申请表的期限为 10 月 31 日的时候

☑ 报名期限：10 月 31 日（当日邮戳有效）时

申请期限：10 月 31 日（当日邮戳有效）

受理盖有 10 月 31 日的邮戳的申请表。

即使 11 月 1 日申请表到达区役所，只要邮戳日期是 10 月 31 日的话也可以受理。

邮戳在邮局盖章。如果来不及的话，请不要投递邮箱，直接拿到邮局窗口，盖上邮戳。



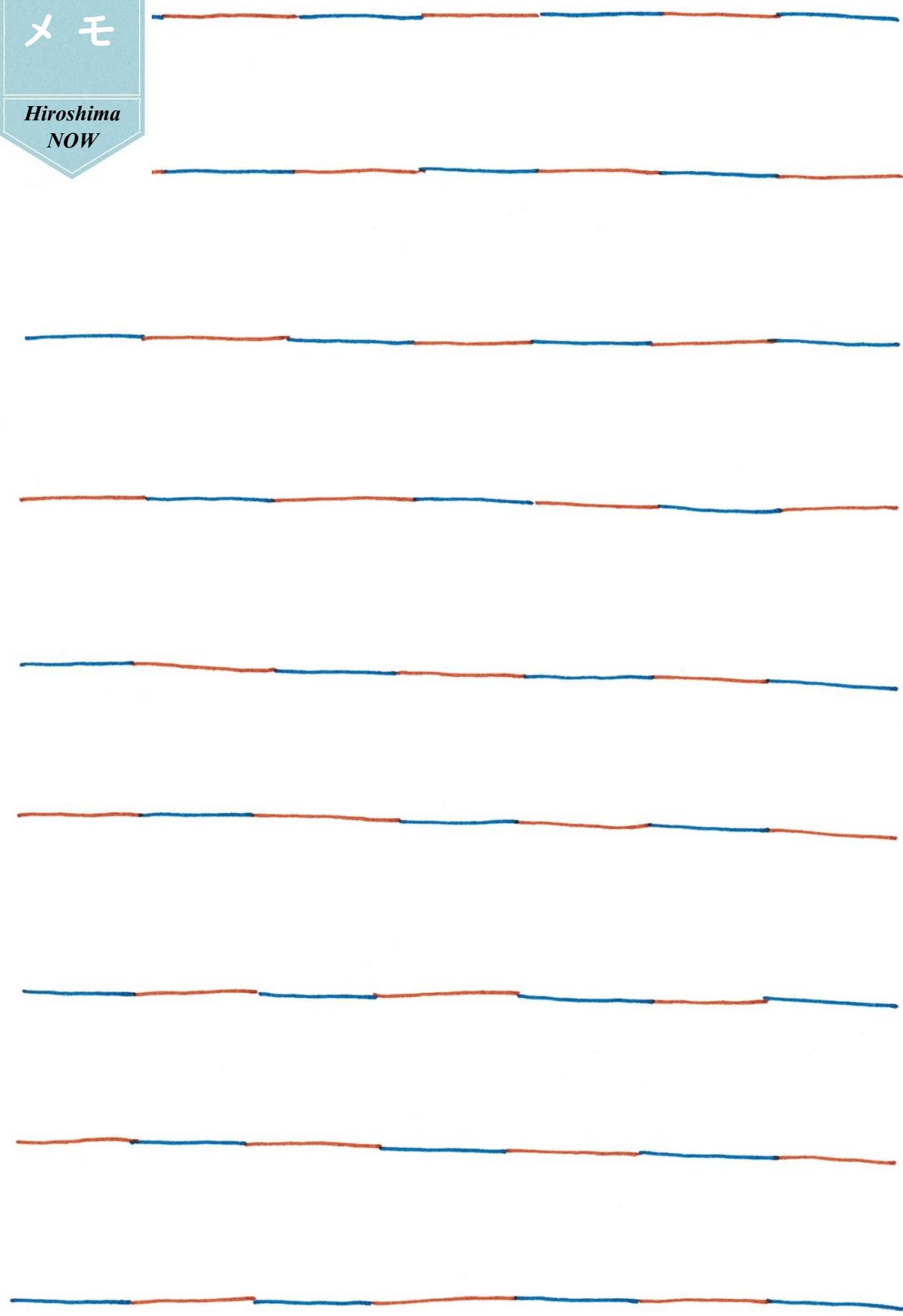
☑ 申请期限：10 月 31 日（必到）

受理在 10 月 31 日前到达区役所的申请表。11 月 1 日以后到达的申请表不受理。即使邮戳的日期是 10 月 31 日，11 月 1 日后达到区役所的申请表不被受理。

“必到”的时候，也要考虑邮寄所需的日期，尽早邮寄或窗口提交申请表。

😊 不管是“当天邮戳有效”还是“必到”，要仔细确认期限，尽量早点寄出。





广岛市・安芸郡 外国人咨询窗口

❖ 节假日、8月6日、12月29日到1月3日休息

地点	语种	日期	时间
广岛国际会议场（3楼） 和平公园内	西班牙语	周一～周五	9:00 – 16:00
	中文		
	越南语		
	葡萄牙语		
	英语		
	菲律宾语	周五 每月第1和第3周三	
安芸区役所（2楼）	葡萄牙语	每月第2周三	10:15 – 12:30 13:30 – 16:00
	西班牙语	每月第3周四	
基町管理事务所 （基町市营住宅商店街2楼）	中文	每月第2周二	
入国管理局的工作人员受理咨询 每月第2周五的13:30-16:00的时间段，入国管理局的工作人员在广岛市・安芸郡外国人咨询窗口，受理有关在留资格的咨询（需要预约）			

- ❖ 中文咨询员、每月第2周二在基町管理事务所受理咨询。
- ❖ 上方以外的语种的咨询，将使用翻译平板对应。
- ❖ 从外地搬入广岛市开始新生活的人员，根据需求，咨询员将对其介绍有关广岛市的生活指南（需要预约）。

广岛市・安芸郡 外国人咨询窗口

广岛国际会议场（和平纪念公园内）
广岛市中区中岛町 1-5

电话：082-241-5010 传真：082-242-7452

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <https://h-ircd.jp/cn/guide/consultation-cn.html>

